



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

ไทย

تايلندي

دَفْنُ الْمَوْتَى فِي الْمَسَاجِدِ

# การฝังศพในมัสยิด



เรียบเรียงโดย ชัยค์  
อับดุลอะซีซ บิน อับดุลลอฮ์ บิน บาซ

دَفْنُ الْمَوْتَى فِي الْمَسَاجِدِ

การฝังศพในมัสยิด

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ  
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ  
رَحِمَهُ اللَّهُ

เรียบเรียงโดย ชัยค์  
อับดุลอะซีซ บิน อับดุลลอฮ บิน บาซ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## สารฉบับที่ 11 : การฝังศพในมัสยิด

ด้วยพระนามของเอกองค์อัลลอฮ์  
และบรรดามวลการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์  
ขอความสันติสุขและความจำเริญจงมีแด่ท่านศาสนทูตของอัล  
ลลอฮ์  
ครอบครัวของท่าน  
และบรรดาผู้ที่ดำเนินตามการชี้นำของท่าน และต่อจากนี้:

ข้าพเจ้าได้อ่านหนังสือพิมพ์ «الخرطوم» ฉบับลงวันที่  
17/4/1415 ฮ.ศ.;

แล้วพบว่าในนั้นได้มีการตีพิมพ์แถลงการณ์เกี่ยวกับการฝังศพ  
ของท่านชัยยิด มุฮัมมัด อัลหะซัน อัลอิดริซี  
ไว้เคียงข้างบิดาของท่าน ภายในมัสยิดของพวกเขา ณ  
เมืองอุมดุรมาน... เป็นต้น.

เนื่องด้วยสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้เป็นหน้าที่  
คือการให้คำตักเตือนอันจริงใจแก่บรรดามุสลิม  
และการชี้แจงในการปฏิเสธสิ่งชั่วร้าย  
ข้าพเจ้าเห็นควรต้องตักเตือนว่า  
การฝังศพภายในมัสยิดนั้นเป็นสิ่งที่ไม่อนุญาต  
แต่ที่จริงแล้วมันเป็นหนึ่งในหนทางที่นำไปสู่การตั้งภาคีต่ออัล  
ลลอฮ์  
และเป็นพฤติกรรมของพวกยิวและคริสเตียนที่อัลลอฮ์ได้ทรง  
ตำหนิพวกเขาไว้ และรอซูลของพระองค์ ﷺ

ได้สาปแช่งพวกเขา ดังที่มีในเศาะฮ์ฮ์บุคอรีห์และมุสลิม จากท่านอาอิชะฮ์ ราะฎิยัลลอฮูอันฮา จากท่านนบี ﷺ ว่าได้กล่าวว่า:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ».

“พระผู้เป็นเจ้าของพวกเขาสาปแช่งชาวยิวและคริสเตียนที่ยึดเอาหลุมศพของบรรดาศาสนทูตของพวกเขาเป็นสถานที่สักการะ” ในหนังสือเศาะฮ์ฮ์ของมุสลิม จากญุนดุบ บิน อับดุลลอฮ์ จากท่านนบี ﷺ แท้จริงท่านกล่าวว่า:

«أَلَا وَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ؛ فَإِنِّي أَنهَاكُمُ عَنْ ذَلِكَ».

"พึงรู้ไว้เถิดว่า

แท้จริงบรรดาผู้ที่มาก่อนพวกเขาได้ยึดเอาสุสานของบรรดานบีและบรรดาผู้ชอบธรรมของพวกเขาเป็นมัสยิด ดังนั้นพวกเขาอย่าได้เอาสุสานเป็นมัสยิด เพราะแท้จริงฉันได้ห้ามพวกเขาจากสิ่งนั้น" และหะดีษในความหมายนี้มีมากมาย.

ดังนั้น หน้าที่ที่จำเป็นสำหรับบรรดามุสลิมในทุกแห่งหน ทั้งรัฐบาลและประชาชน ก็คือ: ให้ยาเเกรงต่ออัลลอฮ์ และให้ระวังสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม และให้ฝังศพของบรรดาผู้ตายไว้นอกมัสยิด ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ และบรรดาเศาะหาบะฮ์ของท่าน ราะฎิยัลลอฮูอันฮุม ได้ฝังศพนอกมัสยิด และเช่นเดียวกัน

บรรดาผู้ที่ตามพวกเขาอย่างดั่งงาก็ได้ปฏิบัติสืบมา

ส่วนการที่มีหลุมศพของท่านนบี ﷺ

และของสหายทั้งสองของท่าน คือ อนุบักร์ และอุมร์

เราะฎีย์ลลอฮฺอันฮุมา อยู่ในมัสยิดของท่าน ﷺ นั้น

มิใช่หลักฐานสำหรับการฝังบรรดาผู้ตายในมัสยิด

เนื่องจากท่าน ﷺ ถูกฝังไว้ในบ้านของท่านเอง —

ในบ้านของท่านหญิงอาอิชะฮ์ เราะฎีย์ลลอฮฺอันฮา —

แล้วต่อมาสหายทั้งสองของท่านก็ถูกฝังร่วมกับท่าน

ต่อมาเมื่ออัลวะลีด บิน अबดุลมาลิก ได้ทำการขยายมัสยิด

เขาจึงได้รวมเอาห้องนั้นเข้าไปอยู่ภายในมัสยิด

ในร้อยปีแรกแห่งการฮิจเราะฮ์

ซึ่งบรรดานักวิชาการได้คัดค้านเขาในเรื่องนั้น

แต่เขาเห็นว่าสิ่งดังกล่าวมิได้เป็นอุปสรรคต่อการขยาย

และว่าเรื่องนี้ชัดเจน มิได้คลุมเครือ

ด้วยกับสิ่งนี้ ย่อมชัดเจนสำหรับมุสลิมทุกคนว่า:

ท่านนบี ﷺ และสหายทั้งสองของท่าน เราะฎีย์ลลอฮฺอันฮุมา

มิได้ถูกฝังในมัสยิด

และการที่พวกเขาถูกนำเข้าไปอยู่ภายในเนื่องจากการขยาย

พื้นที่ มิใช่หลักฐานว่าการฝังศพในมัสยิดนั้นอนุญาต

เพราะที่จริงพวกเขามิได้อยู่ในมัสยิด

หากแต่พวกเขาอยู่ในบ้านของท่าน ﷺ

อีกทั้งการกระทำของอัลวะลีดไม่อาจตั้งเป็นหลักฐานสำหรับผู้

ใดในเรื่องนั้นได้

แต่หลักฐานที่แท้จริงอยู่ในคัมภีร์อัลกุรอานและซุนนะฮ์





# رسالة الحرمين

## Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and  
the Prophet's Mosque in languages.

